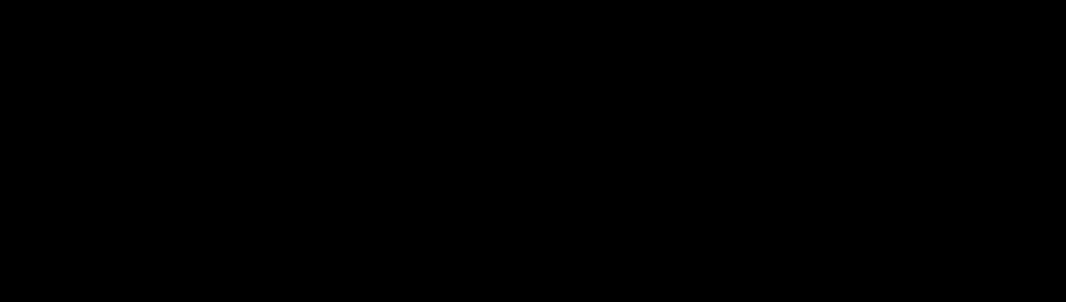


SONY



Stereo Headphones

Operating Instructions GB

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

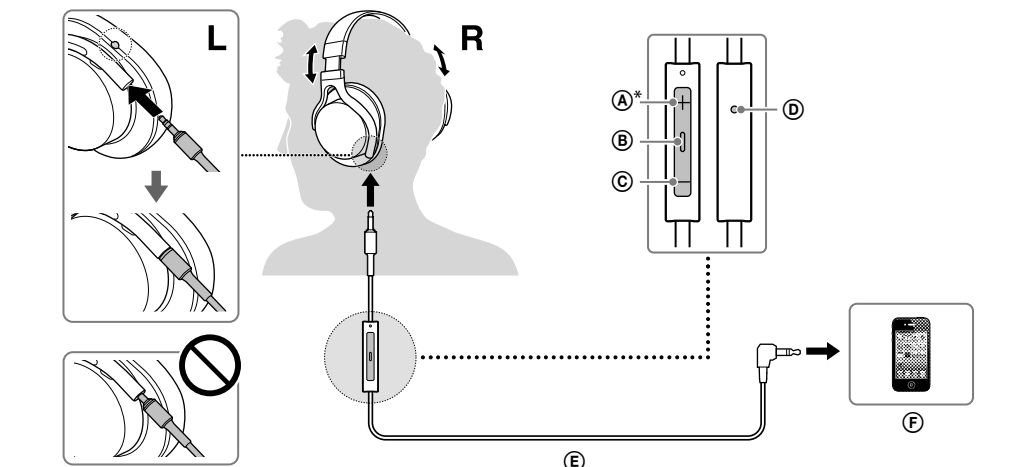
Manual de instrucciones ES

Istruzioni per l'uso IT

Gebruiksaanwijzing NL

Manual de Instruções PT

Instrukcja obsługi PL



How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización
<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Centre button ⑥ Volume - ⑦ Microphone ⑧ Inline remote and microphone cord ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Bouton central ⑥ Volume - ⑦ Microphone ⑧ Cordon avec télécommande et micro ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Lautstärke + ⑤ Mittlere Taste ⑥ Lautstärke - ⑦ Mikrofon ⑧ In-Line-Fernbedienung und Mikrofonkabel ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volumen + ⑤ Botón central ⑥ Volumen - ⑦ Micrófono ⑧ Mando a distancia y cable de micrófono ⑨ iPod/iPhone/iPad
<ul style="list-style-type: none"> • There is a tactile dot beside Volume +. 			
Notes <ul style="list-style-type: none"> • To disconnect the inline remote and microphone cord, pull it out the plug, not the cord. Otherwise the cord may break. • When connecting the cord, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result. 			
Remarques <ul style="list-style-type: none"> • Pour débrancher le cordon avec télécommande et micro en ligne, tirez sur la fiche et non sur le cordon proprement dit. Sinon, le cordon risque de se rompre. • Lorsque vous raccordez le cordon, veillez à insérer la fiche à fond. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit. 			

Modalità d'uso	Hoete gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Pulsante centrale ⑥ Volume - ⑦ Microfono ⑧ Cavo del telecomando in linea e del microfono ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volume + ⑤ Middelste knop ⑥ Volume - ⑦ Microfoon ⑧ Kabel met inlinafstandsbediening en microfoon ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Volumen + ⑤ Botón central ⑥ Volumen - ⑦ Microfono ⑧ Cavo do microfone e comando em linha ⑨ iPod/iPhone/iPad 	<ul style="list-style-type: none"> ④ Głośność + ⑤ Przycisk środkowy ⑥ Głośność - ⑦ Mikrofon ⑧ Przewód pilota i mikrofonu ⑨ iPod/iPhone/iPad
<ul style="list-style-type: none"> • Existe un punto táctil junto a Volume +. 			
Note <ul style="list-style-type: none"> • Per scollegare il cavo del telecomando in linea e del microfono, estrarlo dalla spina, senza tirare il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi. • Nel collegare il cavo, assicurarsi di inserire a fondo la spina. Se la spina non è inserita a fondo, il suono potrebbe non essere riprodotto. 			
Nota <ul style="list-style-type: none"> • Para desconectar el mando a distancia y cable de microfono, tire de la ficha y no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa. • Al conectar el cable, asegúrese de insertar correctamente la clavija. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido. 			

Fransais	Casque d'écoute stéréo
AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne exposez tout risque d'électrocution, n'exposez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié. Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvée(s) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser ce produit.	Uwagi <ul style="list-style-type: none"> • W celu odłączenia przewodu pilota i mikrofonu należy pociągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. W innym przypadku może dojść do zerwania przewodu. • Podczas podłączania kabla należy upewnić się, że wtyczka jest włożona do końca wtyczki. Jeśli wtyczka nie zostanie do końca włożona, może nie być emitowany.

Modèles d'après de l'iPod/iPhone/iPad compatibles
Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.
Modèles d'après de l'iPod/iPhone/iPad compatibles Vous pouvez utiliser cet accessoire qu'avec les modèles ci-dessous qui prennent en charge la télécommande. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPod, iPhone ou iPad en installant la version la plus récente du logiciel. Dans le Mode d'emploi, l'iPod, l'iPhone et l'iPad sont désignés collectivement sous le nom « iPod ». Sauf dans certains cas précis.

Utilisation du bouton central
 Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPod connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver» si elle est disponible. Appuyez une fois pour répondre à l'appel. Appuyez 5 secondes pour raccrocher.

Specificacions
Type: Fermé, dynamique
Transducteur: 40 mm, type à dôme (HD, bobine acoustique OFC)
Capacité de puissance: 1 500 mW (IEC*)
Impédance: 48 Ω à 1 kHz
Sensibilité: 105 dB/mW

English Stereo Headphones
WARNING
 To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or humidity.
 To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
 You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.
 The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).
 Design and specifications are subject to change without notice.

Features
 • Liquid crystal polymer film diaphragm
 Rigid, yet responsive liquid crystal polymer film diaphragms provide the needed rigidity and internal loss for balanced and highly accurate mid-high range sound reproduction.
 • HD driver unit
 Specially-engineered High Definition driver units provide ultra powerful tones at 4 Hz - 80 kHz. High-compliance diaphragm and light weight voice coil delivers quick response powerful lows and extended ultra highs.
 • Enfolding structure
 Pressure-relieving cushions, tailored for ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful, full sound.
 • Inward axis structure
 Unique hinged structure acts in the headphone housings for optimal fitting.
 • Detachable cord
 High class 120GB 160GB (2009) PCCOC cord to minimise sound transmission loss and reproduce a clear high quality sound.
 • iPod/iPhone/iPad
 Tiny grooves on the surface reduce friction, which causes cords to tangle.
 • Soft Swivel, for flat and easy portability.
 • Carrying pouch

Notes
 • Para desconectar el mando a distancia y cable de microfono, tire de la ficha y no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
 • Al conectar el cable, asegúrese de insertar correctamente la clavija. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
Using the Centre button
 Plays/pauses a track of the connected iPod product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver" feature with a long press (if available).
 Press once to answer the call. Press again to end. Hold down for another two seconds to reject an incoming call. When you let go, the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

On copyright
 iPod, iPhone, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
 "Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Specifications
 Type: Closed, dynamic
 Driver unit: 40 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
 Power handling capacity: 1 500 mW (IEC*)
 Impedance: 48 Ω at 1 kHz
 Sensitivity: 105 dB/mW
 Frequency response: 4 Hz - 80 000 Hz
 Mass: Approx. 240 g without cord
 Open circuit voltage level of the microphone: -42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Deutsch Stereokopfhörer
Vorsicht
 Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
 Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem Fachmann.
 Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.
 Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich für die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäische Wirtschaftsraum).
Merkmale
 • Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie
 Festes, aber auch reagierendes Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie sorgen für die Stabilität und den Energieverlust, die für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion klarer Mitten erforderlich sind.
 • HD-Treiberereinheit
 Speziell entwickelte High Definition Treiberereinheiten ermöglichen die Klangreproduktion mit einem ultrabreiten Frequenzbereich (4 Hz - 80 kHz). Eine Membran hoher Nachgiebigkeit und eine leichte Schwingboje bieten eine schnelle Reaktion und dadurch kraftvolle Bässe und ultrahohe Frequenzen.
 • Komfort-Design
 Druckarme, an die Ohrform angepasste Polster sorgen für einen hohen Tragekomfort mit akustischer Abschirmung und kraftvollem Bass.
 • Lautlose Gelenkstruktur
 Minimiert mechanische Geräusche für ungestörtes Musikvergnügen.
 • Tanglie-freie eingetragene Achse
 Optimale Passform dank einzigartiger Neigung der Bügel und Ohrschümelchen.
 • Abnehmbares Kabel
 PCCOC-Kabel hoher Qualität
 PCCOC-Kabel zum Minimieren von Verlusten bei der Tonübertragung und Reproduzieren klarer Töne hoher Qualität.
 • Kein Verwickeln dank gekerkertem Kabel
 Winzige Einkerbungen an der Oberfläche verringern die Gefahr von verhedderten Kabeln.
 • Flach zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren
 • Tragebeutel

Fransais Casque d'écoute stéréo
AVERTISSEMENT
 Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
 Ne exposez tout risque d'électrocution, n'exposez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.
 Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvée(s) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser ce produit.
Accessoires fournis
 Cordon avec télécommande et micro en ligne pour iPod/iPhone/iPad (cordon de 1,2 m, utilisant PCCOC, mini-fiche stéréo en L).
 Mode d'emploi (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 * * Voir « Modèles d'iPod/iPhone/iPad compatibles ».

Precautions
 Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.
 Des coussinets pour oreillette de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Modèles d'après de l'iPod/iPhone/iPad compatibles
 Vous pouvez utiliser cet accessoire qu'avec les modèles ci-dessous qui prennent en charge la télécommande. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPod, iPhone ou iPad en installant la version la plus récente du logiciel. Dans le Mode d'emploi, l'iPod, l'iPhone et l'iPad sont désignés collectivement sous le nom « iPod ». Sauf dans certains cas précis.
 Le cordon PCCOC réduit la perte de transmission du son et reproduit un son clair de haute qualité.
 Le cordon câblé anti-enchevêtrement
 Les finis striées sur la surface réduisent la friction afin d'éviter l'enchevêtrement du cordon.
 Poche pour un transport aisé à plat
 Ouvre-manteau pour un transport compact et sécurisé
 Boîte de transport

Utilization du bouton central
 Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPod connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver» si elle est disponible. Appuyez une fois pour répondre à l'appel. Appuyez 5 secondes pour raccrocher.

Specificacions
 Type: Fermé, dynamique
 Transducteur: 40 mm, type à dôme (HD, bobine acoustique OFC)
 Capacité de puissance: 1 500 mW (IEC*)
 Impédance: 48 Ω à 1 kHz
 Sensibilité: 105 dB/mW

Italiano Cuffie stereo
ATTENZIONE
 Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparelio alla pioggia o all'umidità.
 Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
 Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvato nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione a utilizzare questo apparecchio.
 La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore. In particolare, mainly nei paesi della SEE (Spazio Economico Europeo).
Caratteristiche
 • Diaframma in pellicola di polimeri di cristalli liquidi
 Rigidi ma sensibili, i diaframmi in pellicola ai polimeri di cristalli liquidi offrono la durezza e la perdita interna necessari per una riproduzione fedele e bilanciata dell'audio di gamma intermedia.
 • Unità pilota HD
 Le unità pilota ad alta definizione con design speciale offrono prestazioni audio a banda ultralarga (4 Hz - 80 kHz). Il diaframma ad alta compatibilità e elettromagnetico voice coil ultraleggero garantiscono una risposta rapida, bassi potenti e struttura ultra alta cristallina.
 • Struttura pieghevole
 Almofede anti pressione adattabili all'orecchio offrono una sensazione avvolgente, tenuta acustica e bassi potenti.
 • Articolazioni silenziose
 Giunzioni a minimo impatto meccanico per un'esperienza di ascolto intima.
 • Struttura assiale rientrante
 La struttura del gancio unico di raccordo assicura la massima elasticità delle cuffie per il massimo dell'aderenza.
 • Cavo rimovibile
 Cavo PCCOC per ridurre al minimo la perdita di trasmissione sonora e riprodurre un audio nitido e cristallino.
 • Cavo a innestazione
 Piccole scanalature sulla superficie riducono l'attrito, impedendo al cavo di aggrovigliarsi.
 • Portata compatta
 Borsa per il trasporto

Merkmale
 • Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie
 Festes, aber auch reagierendes Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie sorgen für die Stabilität und den Energieverlust, die für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion klarer Mitten erforderlich sind.
 • HD-Treiberereinheit
 Speziell entwickelte High Definition Treiberereinheiten ermöglichen die Klangreproduktion mit einem ultrabreiten Frequenzbereich (4 Hz - 80 kHz). Eine Membran hoher Nachgiebigkeit und eine leichte Schwingboje bieten eine schnelle Reaktion und dadurch kraftvolle Bässe und ultrahohe Frequenzen.
 • Komfort-Design
 Druckarme, an die Ohrform angepasste Polster sorgen für einen hohen Tragekomfort mit akustischer Abschirmung und kraftvollem Bass.
 • Lautlose Gelenkstruktur
 Minimiert mechanische Geräusche für ungestörtes Musikvergnügen.
 • Tanglie-freie eingetragene Achse
 Optimale Passform dank einzigartiger Neigung der Bügel und Ohrschümelchen.
 • Abnehmbares Kabel
 PCCOC-Kabel hoher Qualität
 PCCOC-Kabel zum Minimieren von Verlusten bei der Tonübertragung und Reproduzieren klarer Töne hoher Qualität.
 • Kein Verwickeln dank gekerkertem Kabel
 Winzige Einkerbungen an der Oberfläche verringern die Gefahr von verhedderten Kabeln.
 • Flach zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren
 • Tragebeutel

Sicherheitsmaßnahmen
 Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörstörungen führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
 Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Kompatible iPod-/iPhone-/iPad-Modelle
 Sie können das Modell verwenden, das in der Fernbedienung unterstützt. Aktualisieren Sie Ihren iPod, Ihr iPhone oder Ihr iPad vor der Verwendung auf die neueste Software. In der Bedienungsanleitung werden iPod, iPhone und iPad bis auf Ausnahmefälle als „iPod“ bezeichnet.
 • iPod touch (4. Generation)
 • iPod touch (3. Generation)
 • iPod nano (6. Generation)
 • iPod nano (5. Generation)
 • iPod nano (4. Generation)
 • iPod nano (3. Generation)
 • iPod shuffle (4th generation)
 • iPod shuffle (3th generation)
 • iPod shuffle (2th generation)
 • iPod shuffle (1th generation)
 • iPod nano (6th generation)
 • iPod nano (5th generation)
 • iPod nano (4th generation)
 • iPod nano (3th generation)
 • iPod nano (2th generation)
 • iPod nano (1th generation)
 • iPod nano (1st generation)
 • iPod nano (1st generation)
 • iPod nano (1st generation)

Die mittlere Taste
 Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPod-Produkt bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“ (falls verfügbar) gestartet.
 Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen.
 Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.
 Halten Sie die Taste ungelängert gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.
 Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist von iPod und dessen Software-Version abhängig.

Hinweis zum Urheberrechtsschutz
 iPod, iPhone, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind in den USA und in anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
 "Made for iPod," "Made for iPhone" und "Made for iPad" bedeuten, dass elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod, ein iPhone bzw. ein iPad konzipiert und vom Entwickler entsprechend den Leistungsstandards von Apple getestete wurde. Apple übernimmt keine Garantie für die Funktionalität dieses Geräts bzw. der Einhaltung von Sicherheitsstandards.
Hinweis
 Achten Sie darauf, nicht versehentlich irgendwelche Tasten zu drücken, wenn Sie den iPod bei sich tragen und dieses Produkt daran angeschossen ist.

Español Auriculares estéreo
ADVERTENCIA
 Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
 No exponga todo riesgo d'electrocución, no abra el estuche. En caso de avería, solicite los reparos a un personal cualificado.
 Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo expreso en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.
Accessories fournis
 Cordon avec télécommande et micro en ligne pour iPod/iPhone/iPad (cordon de 1,2 m, utilisant PCCOC, mini-fiche stéréo en L).
 Mode d'emploi (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 * * Ver « Modèles d'iPod/iPhone/iPad compatibles ».

Precautions
 Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no lo utilice mientras conduce o vaya en bicicleta.
 Los recambios opcionales para las almohadillas se pueden encontrar en su distribuidor Sony más cercano.

Modèles d'après de l'iPod/iPhone/iPad compatibles
 Vous pouvez utiliser cet accessoire qu'avec les modèles ci-dessous qui prennent en charge la télécommande. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPod, iPhone ou iPad en installant la version la plus récente du logiciel. Dans le Mode d'emploi, l'iPod, l'iPhone et l'iPad sont désignés collectivement sous le nom « iPod ». Sauf dans certains cas précis.
 Le cordon PCCOC réduit la perte de transmission du son et reproduit un son clair de haute qualité.
 Le cordon câblé anti-enchevêtrement
 Les finis striées sur la surface réduisent la friction afin d'éviter l'enchevêtrement du cordon.
 Poche pour un transport aisé à plat
 Ouvre-manteau pour un transport compact et sécurisé
 Boîte de transport

Utilización del Botón central
 Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Si pulsa la tecla durante un tiempo prolongado, se activará la función "VoiceOver" si está disponible.
 Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar la llamada.
 Mantenga pulsada durante unos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirmarán que la llamada ha sido rechazada.
 * La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPod y la versión del software.

Specificacions
 Type: Cerrado, dinámico
 Unidad auricular: 40 mm, tipo cúpula (HD, bobina de voz OFC)
 Capacidad de potencia: 1 500 mW (IEC*)
 Impedancia: 48 Ω a 1 kHz
 Sensibilidad: 105 dB/mW

Italiano Cuffie stereo
ATTENZIONE
 Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparelio alla pioggia o all'umidità.
 Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
 Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvato nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione a utilizzare questo apparecchio.
 La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore. In particolare, mainly nei paesi della SEE (Spazio Economico Europeo).
Caratteristiche
 • Diaframma in pellicola di polimeri di cristalli liquidi
 Rigidi ma sensibili, i diaframmi in pellicola ai polimeri di cristalli liquidi offrono la durezza e la perdita interna necessari per una riproduzione fedele e bilanciata dell'audio di gamma intermedia.
 • Unità pilota HD
 Le unità pilota ad alta definizione con design speciale offrono prestazioni audio a banda ultralarga (4 Hz - 80 kHz). Il diaframma ad alta compatibilità e elettromagnetico voice coil ultraleggero garantiscono una risposta rapida, bassi potenti e struttura ultra alta cristallina.
 • Struttura pieghevole
 Almofede anti pressione adattabili all'orecchio offrono una sensazione avvolgente, tenuta acustica e bassi potenti.
 • Articolazioni silenziose
 Giunzioni a minimo impatto meccanico per un'esperienza di ascolto intima.
 • Struttura assiale rientrante
 La struttura del gancio unico di raccordo assicura la massima elasticità delle cuffie per il massimo dell'aderenza.
 • Cavo rimovibile
 Cavo PCCOC per ridurre al minimo la perdita di trasmissione sonora e riprodurre un audio nitido e cristallino.
 • Cavo a innestazione
 Piccole scanalature sulla superficie riducono l'attrito, impedendo al cavo di aggrovigliarsi.
 • Portata compatta
 Borsa per il trasporto

Merkmale
 • Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie
 Festes, aber auch reagierendes Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie sorgen für die Stabilität und den Energieverlust, die für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion klarer Mitten erforderlich sind.
 • HD-Treiberereinheit
 Speziell entwickelte High Definition Treiberereinheiten ermöglichen die Klangreproduktion mit einem ultrabreiten Frequenzbereich (4 Hz - 80 kHz). Eine Membran hoher Nachgiebigkeit und eine leichte Schwingboje bieten eine schnelle Reaktion und dadurch kraftvolle Bässe und ultrahohe Frequenzen.
 • Komfort-Design
 Druckarme, an die Ohrform angepasste Polster sorgen für einen hohen Tragekomfort mit akustischer Abschirmung und kraftvollem Bass.
 • Lautlose Gelenkstruktur
 Minimiert mechanische Geräusche für ungestörtes Musikvergnügen.
 • Tanglie-freie eingetragene Achse
 Optimale Passform dank einzigartiger Neigung der Bügel und Ohrschümelchen.
 • Abnehmbares Kabel
 PCCOC-Kabel hoher Qualität
 PCCOC-Kabel zum Minimieren von Verlusten bei der Tonübertragung und Reproduzieren klarer Töne hoher Qualität.
 • Kein Verwickeln dank gekerkertem Kabel
 Winzige Einkerbungen an der Oberfläche verringern die Gefahr von verhedderten Kabeln.
 • Flach zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren
 • Tragebeutel

Sicherheitsmaßnahmen
 Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörstörungen führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
 Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Kompatible iPod-/iPhone-/iPad-Modelle
 Sie können das Modell verwenden, das in der Fernbedienung unterstützt. Aktualisieren Sie Ihren iPod, Ihr iPhone oder Ihr iPad vor der Verwendung auf die neueste Software. In der Bedienungsanleitung werden iPod, iPhone und iPad bis auf Ausnahmefälle als „iPod“ bezeichnet.
 • iPod touch (4. Generation)
 • iPod touch (3. Generation)
 • iPod nano (6. Generation)
 • iPod nano (5. Generation)
 • iPod nano (4. Generation)
 • iPod nano (3. Generation)
 • iPod shuffle (4th generation)
 • iPod shuffle (3th generation)
 • iPod shuffle (2th generation)
 • iPod shuffle (1th generation)
 • iPod nano (6th generation)
 • iPod nano (5th generation)
 • iPod nano (4th generation)
 • iPod nano (3th generation)
 • iPod nano (2th generation)
 • iPod nano (1th generation)
 • iPod nano (1st generation)
 • iPod nano (1st generation)

Die mittlere Taste
 Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPod-Produkt bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“ (falls verfügbar) gestartet.
 Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen.
 Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.
 Halten Sie die Taste ungelängert gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuhängen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgehängt wurde.
 Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist von iPod und dessen Software-Version abhängig.

Hinweis zum Urheberrechtsschutz
 iPod, iPhone, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind in den USA und in anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
 "Made for iPod," "Made for iPhone" und "Made for iPad" bedeuten, dass elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod, ein iPhone bzw. ein iPad konzipiert und vom Entwickler entsprechend den Leistungsstandards von Apple getestete wurde. Apple übernimmt keine Garantie für die Funktionalität dieses Geräts bzw. der Einhaltung von Sicherheitsstandards.
Hinweis
 Achten Sie darauf, nicht versehentlich irgendwelche Tasten zu drücken, wenn Sie den iPod bei sich tragen und dieses Produkt daran angeschossen ist.

Español Auriculares estéreo
ADVERTENCIA
 Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
 No exponga todo riesgo d'electrocución, no abra el estuche. En caso de avería, solicite los reparos a un personal cualificado.
 Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo expreso en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.
Accessories fournis
 Cordon avec télécommande et micro en ligne pour iPod/iPhone/iPad (cordon de 1,2 m, utilisant PCCOC, mini-fiche stéréo en L).
 Mode d'emploi (1)
 * IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
 * * Ver « Modèles d'iPod/iPhone/iPad compatibles ».

Precautions
 Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no lo utilice mientras conduce o vaya en bicicleta.
 Los recambios opcionales para las almohadillas se pueden encontrar en su distribuidor Sony más cercano.

Modèles d'après de l'iPod/iPhone/iPad compatibles
 Vous pouvez utiliser cet accessoire qu'avec les modèles ci-dessous qui prennent en charge la télécommande. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPod, iPhone ou iPad en installant la version la plus récente du logiciel. Dans le Mode d'emploi, l'iPod, l'iPhone et l'iPad sont désignés collectivement sous le nom « iPod ». Sauf dans certains cas précis.
 Le cordon PCCOC réduit la perte de transmission du son et reproduit un son clair de haute qualité.
 Le cordon câblé anti-enchevêtrement
 Les finis striées sur la surface réduisent la friction afin d'éviter l'enchevêtrement du cordon.
 Poche pour un transport aisé à plat
 Ouvre-manteau pour un transport compact et sécurisé
 Boîte de transport

Utilización del Botón central
 Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPod conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Si pulsa la tecla durante un tiempo prolongado, se activará la función "VoiceOver" si está disponible.
 Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar la llamada.
 Mantenga pulsada durante unos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bnos confirmarán que la llamada ha sido rechazada.
 * La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPod y la versión del software.

Specificacions
 Type: Cerrado, dinámico
 Unidad auricular: 40 mm, tipo cúpula (HD, bobina de voz OFC)
 Capacidad de potencia: 1 500 mW (IEC*)
 Impedancia: 48 Ω a 1 kHz
 Sensibilidad: 105 dB/mW

Italiano Cuffie stereo
ATTENZIONE
 Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparelio alla pioggia o all'umidità.
 Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
 Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvato nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione a utilizzare questo apparecchio.
 La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore. In particolare, mainly nei paesi della SEE (Spazio Economico Europeo).
Caratteristiche
 • Diaframma in pellicola di polimeri di cristalli liquidi
 Rigidi ma sensibili, i diaframmi in pellicola ai polimeri di cristalli liquidi offrono la durezza e la perdita interna necessari per una riproduzione fedele e bilanciata dell'audio di gamma intermedia.
 • Unità pilota HD
 Le unità pilota ad alta definizione con design speciale offrono prestazioni audio a banda ultralarga (4 Hz - 80 kHz). Il diaframma ad alta compatibilità e elettromagnetico voice coil ultraleggero garantiscono una risposta rapida, bassi potenti e struttura ultra alta cristallina.
 • Struttura pieghevole
 Almofede anti pressione adattabili all'orecchio offrono una sensazione avvolgente, tenuta acustica e bassi potenti.
 • Articolazioni silenziose
 Giunzioni a minimo impatto meccanico per un'esperienza di ascolto intima.
 • Struttura assiale rientrante
 La struttura del gancio unico di raccordo assicura la massima elasticità delle cuffie per il massimo dell'aderenza.
 • Cavo rimovibile
 Cavo PCCOC per ridurre al minimo la perdita di trasmissione sonora e riprodurre un audio nitido e cristallino.
 • Cavo a innestazione
 Piccole scanalature sulla superficie riducono l'attrito, impedendo al cavo di aggrovigliarsi.
 • Portata compatta
 Borsa per il trasporto

Merkmale
 • Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie
 Festes, aber auch reagierendes Membran aus Flüssigkristallpolymerfolie sorgen für die Stabilität und den Energieverlust, die für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion klarer Mitten erforderlich sind.
 • HD-Treiberereinheit
 Speziell entwickelte High Definition Treiberereinheiten ermöglichen die Klangreproduktion mit einem ultrabreiten Frequenzbereich (4 Hz - 80 kHz). Eine Membran hoher Nachgiebigkeit und eine leichte Schwingboje bieten eine schnelle Reaktion und dadurch kraftvolle Bässe und ultrahohe Frequenzen.
 • Komfort-Design
 Druckarme, an die Ohrform angepasste Polster sorgen für einen hohen Tragekomfort mit akustischer Abschirmung und kraftvollem Bass.
 • Lautlose Gelenkstruktur
 Minimiert mechanische Geräusche für ungestörtes Musikvergnügen.
 • Tanglie-freie eingetragene Achse
 Optimale Passform dank einzigartiger Neigung der Bügel und Ohrschümelchen.
 • Abnehmbares Kabel
 PCCOC-Kabel hoher Qualität
 PCCOC-Kabel zum Minimieren von Verlusten bei der Tonübertragung und Reproduzieren klarer Töne hoher Qualität.
 • Kein Verwickeln dank gekerkertem Kabel
 Winzige Einkerbungen an der Oberfläche verringern die Gefahr von verhedderten Kabeln.
 • Flach zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren
 • Tragebeutel

Sicherheitsmaßnahmen
 Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörstörungen führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
 Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

K

